



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

FAX pour soumissions: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements
et des textiles

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7e étage

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

Title - Sujet Polar Fleece Fabric, Green Dakota	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21C31-192716/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 21C31-19-3052716	Date 2019-01-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-759-76323	
File No. - N° de dossier pr759.21C31-192716	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-02-28	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafleur, Mario	Buyer Id - Id de l'acheteur pr759
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-0072 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

This amendment is raised to make the following changes in the request for proposal (RFP).

Delete the page 2 of 3 line Item Detail and 3 of 3 line Item Detail

Add the document Annex “B” – Technical Specifications and Annex “D” - CSC/SCC 1279 Institution Access – CPIC Clearance Request (See attachment)

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

ANNEXE B

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tricot polaire – Vert dakota

Propriété	Méthode d'évaluation & d'acceptation CAN/CGSB 4.2 ISO / ASTM	Spécifications requises	Minimum acceptable	Maximum acceptable	Résultat obtenu	Conformité
Largeur de l'échantillon requis		64 in.	62 in.	64 in.		
Dimension de la ligne noire			1 pouce	1 ½ pouce		
Analyse quantitative des mélanges multifibres	ISO / TR 11827 : 2015 ASTM D276	100% polyester	100% polyester	100% polyester		
Masse des tissus	5.1-M90	255g/m ² (7.5 Oz/ver ²)	-3% (247.35)	+3% (262.65)		
Solidité de la couleur au frottement	22.2004	Sec : 4-5 (longueur et largeur) Mouillé : 4-5 (longueur et largeur)	4-5 4-5			
Solidité des teintures à la lumière artificielle	18.3-97 / ISO 105-B02 :1994	ISO4	ISO4			
Solidité de la couleur au lavage – Essai de vieillissement accéléré – Appareil Launder-Ometer	19.1-2004	Changement de couleur : 4-5 Tachage coton : 4-5 Tachage polyester : 3-4	4-5 4-5 3-4			
Résistance à l'inflammation	23-M90	Ne s'enflame pas	Ne s'enflame pas	Ne s'enflame pas		
Changement dimensionnel des textiles au blanchissage domestique	58-M90 (58.2004)		Longueur : -5% Largeur : -5%	Longueur : +5% Largeur : +5%		

Superviseur de production CORCAN textile
Production supervisor CORCAN Textile

Date



Correctional Service
Canada

Service correctionnel
Canada

ANNEX 'D'

PROTECTED
PROTÉGÉ B

ONCE COMPLETED
UNE FOIS REMPLI

**INSTITUTIONAL ACCESS
CPIC CLEARANCE REQUEST**

**ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT
DEMANDE DE VÉRIFICATION
DU DOSSIER AU CIPC**

PUT AWAY ON FILE - CLASSER AU DOSSIER
ADMINISTRATIVE OR OPERATIONAL FILE
DOSSIER ADMINISTRATIF OU OPÉRATIONNEL

► Original = 3170-12

PLEASE PRINT INFORMATION CLEARLY - VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Institution - Établissement

Request received
Demande reçue le

Date (YYAA-MM-DJ)

PUT AWAY ON FILE
CLASSER AU DOSSIER

► 3170-12

A. PERSONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Surname

Nom de famille

Full name (no nicknames or initials)

Nom au complet (pas de surnoms ou d'initiales)

Maiden name (if applicable)

Nom de jeune fille (s'il y a lieu)

Date of birth

Date de naissance (YYAA-MM-DJ)

Place of birth - Lieu de naissance

City/Town - Ville ou municipalité

Province/State - Province ou état

Country - Pays

B. PHYSICAL DESCRIPTION - DESCRIPTION PHYSIQUE

☐

Male
Homme

☐

Female
Femme

Height - Grandeur

Weight - Poids

Eye color - Couleur des yeux

Hair color
Couleur des cheveux

C. ADDRESS - ADRESSE

Street - Rue

City/Town - Ville ou municipalité

Province

Postal Code - Code postal

Telephone number - Numéro de téléphone

Home - Domicile

Work - Bureau

Representing (name of company/organization) - Représente (nom de la compagnie ou de l'organisation)

D. GENERAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not been granted a pardon, or an offence for which you have been granted a pardon and such a pardon has been revoked?

Avez-vous déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle pour laquelle on ne vous a pas octroyé un pardon ou d'une infraction pour laquelle on vous a octroyé un pardon qui a été révoqué?

☐

Yes
Oui

☐

No
Non

Do you personally know of any person incarcerated in a correctional facility?

Connaissez-vous personnellement une personne qui est incarcérée dans un établissement correctionnel?

If so, provide names - Si oui, fournir son nom :

☐

Yes
Oui

☐

No
Non

Do you have any reason to believe coming into contact with this person could pose a risk to your or their personal safety?

Avez-vous des raisons de croire que le fait d'entrer en contact avec cette personne pourrait présenter un risque pour votre sécurité personnelle ou la sienne ?

☐

Yes
Oui

☐

No
Non

Are you related/associated to an inmate or on an inmate's visiting list?

Êtes-vous apparenté ou associé à un détenu ou inscrit sur la liste des visiteurs d'un détenu ?

☐

Yes
Oui

☐

No
Non

If you have answered YES to any of the above, please explain below. - Si vous avez répondu OUI à une des questions ci-dessus, veuillez fournir une explication ci-après.

E. SIGNATURE (When sections A to E are filled out completely, please return the completed form to the institution for approval.)

(Une fois que les sections A à E ont été remplies, veuillez retourner le formulaire dûment rempli à l'établissement aux fins d'approbation.)

In making this application, I hereby give the Correctional Service of Canada my consent to use the information provided on this form to conduct such inquiries with police authorities as may be necessary to ascertain my suitability. Finally, I acknowledge that the Correctional Service of Canada has no responsibility for any harm that may come to me in the course of my activities, except where such harm is a direct result of negligence on the part of an employee(s) of the Service.

NOTE: Access may be denied for submitting false information. Passes may be issued for those receiving clearance and approval.

En soumettant la présente demande, j'autorise le Service correctionnel du Canada à se servir des renseignements fournis dans le formulaire afin de mener, auprès des services de police, toute enquête jugée nécessaire pour vérifier mon admissibilité. Par ailleurs, je conviens que le Service correctionnel du Canada ne peut être tenu responsable d'un préjudice subi dans le cadre de mes activités sauf si ce préjudice est directement attribuable à la négligence d'un ou de plusieurs employés du Service.

NOTA: Tout demandeur qui fournit de faux renseignements peut se voir refuser l'accès à l'établissement. Un laissez-passez peut être émis aux demandeurs dont la demande d'accès est approuvée.

Applicant's signature - Signature du demandeur

Date (YYAA-MM-DJ)

F. FOR OFFICE USE ONLY - RÉSERVÉ AU SCC

Reason for clearance - Motif justifiant la demande d'accès

Department making the request (please print)

Unité qui soumet la demande (en lettres mouluées s.v.p.)

Signature of Division Head

Signature du chef de la division

Date (YYAA-MM-DJ)

☐

No criminal record

Aucun casier judiciaire

☐

A possible criminal record #:

Numéro du casier judiciaire

Last entry:

Dernière entrée :

☐

An outstanding warrant/charge held by:

Auteur du mandat non exécuté/accusation en instance :

SIGNATURES

☐

Approved

Approuvée

☐

Not approved

Non approuvée

The individual has been advised. - Le demandeur a été informé de la décision.

☐

Yes

Oui

☐

No

Non

By:

Par :

Security Intelligence Officer

Agent de renseignements de sécurité

Date (YYAA-MM-DJ)

Institutional Head

Directeur de l'établissement

Date (YYAA-MM-DJ)

Visit Review Board

Comité des visites

Date (YYAA-MM-DJ)